

實施部分領域雙語教學之重點與考量

陳錦芬

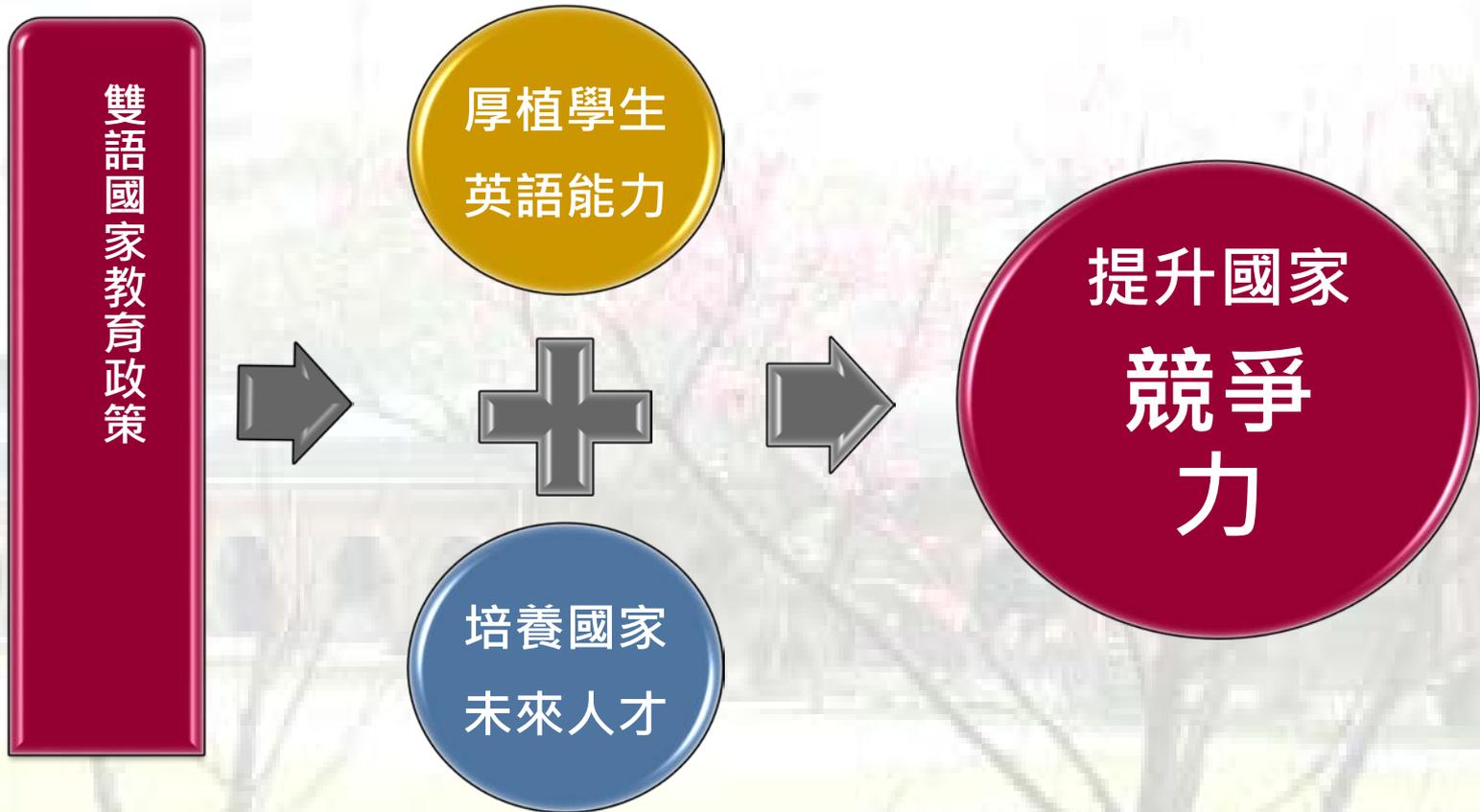
國立台北教育大學



The background of the slide is a soft-focus photograph of a university campus. In the foreground, there are several trees with thin, dark branches and some light pink blossoms. In the middle ground, a large, multi-story building with a series of arched windows is visible. The overall scene is bright and slightly hazy, suggesting a clear day. The text is overlaid on this background in a dark purple color.

教育部「2030雙語國家政策」
之實施策略

教育部規劃重點



● 普及提升

強化英語口說及生活應用能力，
並逐步擴展辦理校數

- 英語課採全英教學
- 開設全英語教學通識或共同必修科目
- 鼓勵學生參加英語口說能力檢測

- 英語課採全英教學
- 部分領域雙語教學
- 結合科技建置英語自主學習及檢測系統

- 小一小二透過彈性學習課程學習英語
- 英語課雙採全英教學
- 部分領域語教學
- 結合科技建置英語自主學習及檢測系統

大專校院

- 設立專業領域雙語標竿學院
- 設立雙語標竿大學

高中職

- 擴增雙語班或雙語學校設置

國中小 + 學前教育

- 採融入統整課程方式進行

● 重點培育

培養重點領域雙語專業人才，
儲備人力

● 配套措施

- 擴增師資
- 提升本國教師英語教學能力
- 引進外語教學人力
- 創造環境
- 加強延攬英語為母語之外國教研人才
- 擴大招收英語系國家學生

全英語教學-國中小階段

- 落實英語課程**全英語教學**：英語課基礎扎根、全面普及提升學生英語溝通能力。
全英教學檢核表

1. 英語使用比例

教師在授課過程中使用英語教學的百分比。

3. 教學有效性

學生能有效理解教師的英語表達，能跟隨課室教學內容與流程且完成課堂活動，或是能有效運用課堂所學。

2. 語言適切性與正確性

教師能正確使用課室英語，並且依照不同語境(context)，給予教學指示，回應學生問題，增進學生的溝通理解，使教學活動順利進行

4. 多模態資源應用

教師能用多模態資源(multimodalities)輔助英語表達，例如運用多媒體和肢體語言，輔助學生理解目標語。

- 全英語授課教材教法研習、教案甄選，訂定全縣(市)性獎勵措施等
寒暑假辦理國內英語教師全英語教學研習、開設跨領域教學及任務導向活動設計、國際學校參訪、教案討論及微型教學演示研等全英語課程，俾強化英語教師全英語教學專業知能

雙語教學-國中小教育階段

自106學年度第2學期起，委託國北教大辦理「補助國民中小學辦理**沉浸式英語教學特色學校計畫**」，透過以英語教授藝術、綜合活動及健康與體育等3大學科另與領域。讓學生大量沉浸在英語的學習環境中。110學年度21縣市200所國中小學試辦部分領域雙語教學。

辦理項目	教育階段	KPI					
		2021年	2022年	2023年	2024年	2030年	
普及提升	雙語教學	國中小 辦理校數	200校	300校	400校	500校	1,160校

1. 補助經費支持教師推動雙語教學：提供每校**教師專業支持費用**及**學生能力奠基費用**，依辦理領域或科目數及實施班級數給予60萬元至100萬元補助
2. 提供出國進修機會：選送辦理部分領域或學科雙語教學學校之教師赴海外短期進修，強化學科及英語文教學能力。
3. 配置1名外籍教師至推動雙語教學之學校教授英語課程，提升學生和教師之英語能力外，並與該校雙語教學教師共同備課。



教育部沉浸式/部份領域課程 雙語試辦計畫內容、重點與考量

<http://immersion.ntue.edu.tw>

提升台灣英語教學政策之發展

- 2004 ~ 「英語村/英語情境中心」(沉浸式英語教學)
 - 語言教學法: **主題教學**為主 (theme-based)
 - 目標語言: 全英語教學
 - 主教: 外師主教, 中師協同
- 2017s / CLIL: 1996 年歐盟建議 透過各種不同的語言教學法來提升語言學習和達成語言多元化 (the promotion of language learning and linguistic diversity to be achieved through a wide variety of approaches), 包括 CLIL 教學法。到了2002 統稱歐洲現有L2語言教學法 (content-based instruction, immersion, bilingual education) (Marsh & Langé, 2002) 為CLIL。
 - 教學策略: 英語童書教學、強調英語字彙、句型學習
 - 目標語言: 全英語教學 (EMI)
 - 主教: 外師主教, 中師協同
- 兩者皆為“學科融入英語教學”(議題/校本特色)
 - 遵循英語課綱、採**英語教學活動設計/評量**為主。
 - 利用彈性課程時間進行、教師自編教材, 不受學科課綱規範。

教育部雙語教學源起和發展

- 106學年度第二學期 教育部 啟動「英語沉浸式雙語教學」
- 110學年度更名「部分領域雙語教學」
- 目的: 創造應用英語的學習環境，大量增加學生接觸、應用英語學習和互動溝通的機會。
- 教學語言: 中、英雙語並用
- 教師: 以培養本土的雙語教師(不可以外師主教或協同)
- 教學重點: 學科課綱(精熟學科領域知識為主、英語習得為輔)
- 教學時間: 一般學科領域正式上課時段
- 教學策略: 任務導向、探討式教學，強調素養教學(自主學習與學生表現)
- 評量: 學科知識與學術專業英語字彙、英語聽說能力

計畫執行學科領域

沉浸式英語教學 (106-109)

部分領域課程 雙語教學 (110-)

教育階段 階段 年級 領域/科目		國民小學						國民中學				
		第一學習階段		第二學習階段		第三學習階段		第四學習階段				
		一	二	三	四	五	六	七	八	九		
部定課程	領域學習課程	語文	國語文(6) 本土語文/ 新住民語文(1)		國語文(5) 本土語文/ 新住民語文(1) 英語文(1)		國語文(5) 本土語文/ 新住民語文(1) 英語文(2)		國語文(5) 英語文(3)			
		數學	數學(4)		數學(4)		數學(4)		數學(4)			
		社會	生活 課程 (6)		社會(3)		社會(3)		社會(3) (歷史、地理、公民 與社會)			
		自然科學			自然科學(3)		自然科學(3)		自然科學(3) (理化、生物、地球 科學)			
		藝術			藝術(3)		藝術(3)		藝術(3) (音樂、視覺藝術、 表演藝術)			
		綜合活動			綜合活動(2)		綜合活動(2)		綜合活動(3) (家政、童軍、輔導)			
		科技	健康與體育(3)		健康與體育(3)		健康與體育(3)		科技(2) (資訊科技、 生活科技)			
		健康與體育							健康與體育(3)		健康與體育(3) (健康教育、體育)	
		領域學習節數		20 節		25 節		26 節		29 節		
		校訂課程	彈性學習課程	統整性主題/專題/ 議題探究課程	2-4 節		3-6 節		4-7 節		3-6 節	
社團活動與技藝課程												
特殊需求領域課程												
其他類課程												
學習總節數		22-24 節		28-31 節		30-33 節		32-35 節				

110 學年度試辦領域學科

- 通過學校共105所（國中 11 所，國小 94 所）

領域	學科	統計
藝術	視覺(中3)	27
	音樂(中3)	20
	表演藝術(中3)	7
健康與體育	健康(中1)	23
	體育(中5)	30
綜合活動（中童軍3 家政2）		21
生活課程		23
自然科學		5
科技.社會.數學（中各1）		4
合 計		160

實施雙語教學前之準備工作

1. 7月31日前依審查委員意見調整後經費表和回覆審查意見修正情形，傳回各縣市教育局處
2. 8月31日前回傳本計畫到校輔導專家學者名單。
各校請自行邀請1位英語教學、1位(或2位)學科領域專家入校輔導。每位專家每學期至少2次、每次至少3小時到校輔導和觀課。
3. 7/22開始觀看各領域增能教學影片，7/29線上研習會
4. 8月初成立跨校回流社群(分領域)決定整學年課程架構、和回流固定時程；8月底進行回流工作坊。
5. 8月31日前上傳整學年課程架構
6. 實施雙語教學後，每個教學單元上傳一個教案和一個代表性教學影片

回流規劃

目的:提升同領域雙語教學學系的跨校合作和相互學習、有系統、循序執行，完成所有年段的雙語教學。方案:

- 一. 以區域性、相同學科領域的學校考量，請有實施雙語教學經驗的學校擔任核心學校(基地)，協助統合和聯絡。
- 二. 建議參與的學校達成共識，選定相同年段、教學單元執行和決定每月回流日期(給各校排課之參考)。
- 三. 每個單元教學前，進行回流工作坊。各校事先擬定教案，回流時段進行分享教案和試教，相互諮商和建議
- 四. 邀請專家學者(不一定是校內邀請的輔導教授)定期參與回流工作坊。
- 五. 上傳共同執行的教案和教學影片，本團隊彙整成各領域雙語教學之教師手冊。

實施前之確認工作

根據110學年度計畫審查委員的建議修訂計畫書：

1. 說明雙語教學主教、共備教師、輔導專家學者
2. 說明跨領域雙語教學社群運作模式
3. 釐清英語教師和學科教師的角色清楚分工
4. 完成整學年課程架構和教學單元設計
5. 修定雙語教學教案內容，以學科教學內容與模式為主軸，英語融入方式為輔。含教學目標、教學內容、教學活動與策略、評量方式和英語教室用語、學科專業英語詞彙(不超過5個)和課室英語
6. 說明學科知識與英語聽說能力評量方式
7. 規劃提升教師和學生英語能力的方案

實施雙語教學之前題與原則

1. 取得家長同意書
2. 考量參與雙語教學教師之意願，且達到共識
3. 以全年級實施為原則
4. 主教教師之英語能力檢定，英語教師須中高級以上；領域教師最好中級以上，**不可以鐘點教師或外師擔任**
5. 確定主要教學、協同教學教師和外師的角色和任務
6. 英語融入其他學科領域，非其他領域融入英文
7. 領域知識/技能學習為主(遵循領域課綱)，英語習得為輔引導、鼓勵學生用英語學習領域知識、溝通互動和學習表現，惟不得以強制方式要求學生全程使用英語
8. 教師儘量以英語進行教學，視學生的學習情況逐漸提升使用英語教學的百分比

實施雙語教學之重要事項

1. 成立跨領域教學社群：共同編製課程架構和教案設計、定期辦理校內跨領域課程研討會議、**參訪同領域教學現場**
2. 善用外師，提升全校學生和老師的英語能力；如果沒有外師，善用經費(總經費中的40, 30, 20萬)辦理相關語言提升活動，含主教老師2萬元的語言能力(B2)費用。
3. 形成性與總結性評量多元化：含學科領域知識、專也英語詞彙和課室英語之聽說能力。以學期為期程進行多元評量：**質化**(如：美勞藝廊、音樂會、體育發表會)和**量化**(如：學科期末紙筆評量)；英語能力評量以認字與聽力為主，口說能力則採形成性評量(課堂中進行)
4. 學年結束，辦理公開之成果發表會，各校自行擇日辦理並邀請家長與相關單位出席觀摩

誰來教? (Who is to teach?)

1. 學科教師主教、英語教師共備

- 由學科輔導專家輔導學科教師決定課程架構和教學單元、選定教材和設計教學活動(教案)之後，再交由英語教師建議英語用字和英語融入的方式，再由英語輔導專家檢視。學科教師上課時，英語教師隨班觀課，課後提出教學英語用語和表達方式建議。此教學模式適用藝能科的教學，如音樂、視覺藝術、體育、童軍、科技(工藝)。

2. 學科與英語教師協同教學

- 兩位教師同時在教學講台上，採同時交叉教學或輪流前後教學。英語教師採全英語教學，但多數學科教師採中文教學。兩位教師同時在講台上，常有相互干擾或不知 who、when、how & how much 介入教學的現象發生。

3. 英語教師主教、學科老師共備

- 英語教師主教，學科教師隨班觀課，課後提出學科知識內容和教學策略修訂的建議。此教學模式適合英語融入綜合活動、生活課程、健康教學。英語融入的英語比例和準確度高。唯英語教師熟悉英語教學策略，容易形成課程變成像是英語課的延伸或忽略、簡化學科知識教學的狀況。(範例：臺南市勝利國小 綜合活動 <https://youtu.be/0mliUHXWDeg>)

教甚麼？12國教新課綱

● 溝通互動 (Communication)

- 符號運用與溝通表達
- 科技資訊與媒體運用
- 藝術涵養與美感素養

學習內容

(學科另與知識與技能)

● 社會參與 (Culture)

- 多元文化與國際理解
- 人際關係與團隊合作
- 道德實踐與公民意識

● 自主行動 (Cognition)

- 系統思考與解決問題
- 規劃執行與創新應變
- 身心素養與自我精進

學習表現

評量

No dumbing down of subject content (不犧牲學科內容)

No threat to subject specialism (不威脅到學科專業性)

實施需求與配套措施

- Lack of content knowledge or language skills
 - 辦理不同學科領域教師資增能研習與分區分領域回流工作坊
- Professional help for teachers
 - 校內成立跨領域共備與偕同教學社群;同領域雙語教學跨校聯盟
 - 聘請學科與英語專家學者入校輔導
- Substantial support needed for teachers
 - 減鐘點、實質經費補助(研習、語言補習、共備)、國外進修、引進外師
- Lack of a platform for exchanging ideas, links, materials and practice ways
 - 建置雙語教學平台 <http://immersion.ntue.edu.tw>
 - ✓ 彙整 107-109 優良教學教案和教學影片範例，分領域學科、年級，供各校參考觀摩。各領域學-計畫網站{檔案下載}區瀏覽電子檔。
 - ✓ 建置領域學科英語詞彙資料庫(教室用語及學科專業英語)
 - ✓ 提供參與學校、教師溝通、交流、分享和諮詢的平台
 - ✓ 協助學校行政人員和不同領域教師之間的溝通
 - ✓ 提供學校在執行上之諮詢和建議

國內雙語教學策略範例

<http://immersion.ntue.edu.tw>

1. 確實掌握課綱教學目標

- 金門縣安瀾國小(低年級生活)跨領域課程設計教學

2. 協同教學模式，學科與英語教師有充分教學默契

- 雲林縣雲林國小(視覺藝術)剪紙。完美的英師與學科教師的協同教學

3. 善用課室英語，重複教學的活動

- 台南裕文國小(低年級音樂)培養music awareness, TPR。
- 嘉義市文雅國小(體育)足球(暖身、體適能、基本的指令英語用字，加上肢體的示範，學生很快就能熟悉)
- 新北市南勢國小(健康)關愛家人(小幫手，角色扮演、討論分享)
- 台北市龍安國小(音樂)春天郊遊趣(整合韻律及音樂指令)
- 嘉義縣新港國中(體育)健康操的練習-應用簡短的英文語句帶指令。

國內雙語教學策略範例

<http://immersion.ntue.edu.tw>

4. 選定專業英語用字，應用inquiry (探究)教學法鼓勵學生思考、積極參與、強化師生互動。善用操作活動設計，讓學生體會教材中傳達的抽象概念

- [台南市勝利國小](#)(綜合活動)(詢問式教學和操作活動)
- [花蓮縣慈大附小](#)(健康)(選用當季當地食材和詢問式教學)
- [宜蘭縣新生國小](#)(健康)(善用教學資源和重複學術用字)

5. 善用youtube影片、多媒體教材，介紹教材內涵意義、專業英語用字、善用操作活動設計，讓學生體會教材中傳達的抽象概念

- [國北教大實小](#)(自然)岩石與礦物(使用自然網站、APP協助學生瞭解教材和實驗操作過程)
- [桃園市新路國小](#)(視覺藝術)Robot Maker 狂想曲(PPT、具體操作)
- [台北市龍安國小](#)(音樂)(辨識不同樂器音域、英語歌曲起源和歌詞意義)
- [嘉義市宣信國小](#)(綜合活動)趣味台灣(PPT)

Thanks for Listening

<http://immersion.ntue.edu.tw>

